

PADOMES LĒMUMS 2012/98/KĀDP**(2012. gada 17. februāris),****ar kuru groza Lēmumu 2010/232/KĀDP, ar ko atjauno ierobežojošus pasākumus pret Birmu/Mjanmu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 26. aprīlī pieņēma Lēmumu 2010/232/KĀDP, ar ko atjauno ierobežojošus pasākumus pret Birmu/Mjanmu ⁽¹⁾.
- (2) Padome 2012. gada 23. janvārī atzinīgi vērtēja Birmas/Mjanmas valdības un parlamenta uzsākto ievēribas cienīgo politisko reformu programmu, kā arī tās pausto apņemšanos nodrošināt ekonomisku un sociālu attīstību. Padome ņēma vērā valdības apņemšanos turpināt un pabeigt šīs reformas.
- (3) Padome pieņēma lēmumu kā pirmo pasākumu veikt vīzu aizlieguma atcelšanu attiecībā uz prezidentu, prezidenta vietniekiem, kabineta locekļiem un Birmas/Mjanmas Parlamenta augšpalātas un apakšpalātas priekšsēdētājiem.
- (4) Attiecīgi būtu jāgroza Lēmums 2010/232/KĀDP,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2010/232/KĀDP 15. pantu aizstāj ar šādu:

"15. pants

1. Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.
2. Šo lēmumu piemēro līdz 2012. gada 30. aprīlim.
3. Lēmuma 9. panta 1. punktā un 10. panta 1. un 2. punktā minētie pasākumi, ciktāl tie attiecināmi uz IV pielikumā uzskaitītajām personām, tiek pārtraukti līdz 2012. gada 30. aprīlim.
4. Lēmuma 9. panta 1. punktā minētie pasākumi, ciktāl tie attiecināmi uz V pielikumā uzskaitītajām personām, tiek pārtraukti līdz 2012. gada 30. aprīlim."

2. pants

Šā lēmuma pielikumu pievieno Lēmumam 2010/232/KĀDP kā V pielikumu.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 17. februārī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. SAREEN*⁽¹⁾ OV L 105, 27.4.2010., 22. lpp.

PIELIKUMS

"V PIELIKUMS

Lēmuma 15. panta 4. punktā minēto personu saraksts

BIJUSĪ VALSTS MIERA UN ATTĪSTĪBAS PADOME (VMAP)

#	Vārds, uzvārds (un iespējamie pieņemtie vārdi, uzvārdi)	Personas informācija (funkcija/amats, dzimšanas datums un vieta, pases/personas apliecības numurs, ... laulātais vai dēls/meita)	Dzi- mu- ms (V/S)
1.	<i>Thura Shwe Mann</i>	Apvienotās solidaritātes un attīstības partijas (ASAP) priekšsēdētāja vietnieks. Bijušais VMAP štāba priekšnieks, īpašo operāciju koordinators, dz. d. 11.7.1947. Parlamenta apakšpalātas loceklis, apakšpalātas priekšsēdētājs.	V
2.	<i>Khin Lay Thet</i>	<i>Thura Shwe Mann</i> sieva	S
3.	<i>Aung Thet Mann</i> , pazīstams arī kā <i>Shwe Mann Ko Ko</i>	<i>Thura Shwe Mann</i> dēls, " <i>Ayeya Shwe War (Wah) Company</i> ", 5, <i>Pyay Rd, Hlaing Township, Yangon</i> , un līdzīpašnieks uzņēmumā " <i>RedLink Communications Co Ltd</i> ", No. 20, <i>Building B, Mya Yeik Nyo Royal Hotel, Pa-Le Rd, Bahan Township, Yangon</i> , dz. d. 19.6.1977.	V
4.	<i>Khin Hnin Thandar</i>	<i>Aung Thet Mann</i> sieva	S
5.	<i>Toe Naing Mann</i>	<i>Thura Shwe Mann</i> dēls, dz. d. 29.6.1978., interneta pakalpojumu sniedzēju uzņēmumu " <i>Global Net</i> " un " <i>Red Link Communications Co. Ltd.</i> " īpašnieks, No. 20, <i>Building B, Mya Yeik Nyo Royal Hotel, Pa-Le Road, Bahan Township, Yangon</i>	V
6.	<i>Zay Zin Latt</i>	<i>Toe Naing Mann</i> sieva, <i>Khin Shwe</i> meita, dz. d. 24.3.1981.	S

VALDĪBA

#	Vārds, uzvārds (un iespējamie pieņemtie vārdi, uzvārdi)	Personas informācija (tostarp ministrija)	Dzi- mu- ms (V/S)
1.	<i>Thein Sein</i>	Mjanmas Savienības Republikas prezidents un augstākais vadītājs. Bijušais ministru prezidents. Bijušais VMAP loceklis. Bijušais Apvienotās solidaritātes un attīstības partijas (ASAP) priekšsēdētājs, dz. d. 20.4.1945., Baseina	V
2.	<i>Khin Khin Win</i>	<i>Thein Sein</i> sieva	S
3.	<i>Tin Aung Myint Oo</i>	Mjanmas Savienības Republikas prezidenta vietnieks. Bijušais VMAP pirmais sekretārs. Bijušais Apvienotās solidaritātes un attīstības partijas (ASAP) priekšsēdētāja vietnieks, dz. d. 29.5.1950.	V
4.	<i>Khin Saw Hnin</i>	<i>Tin Aung Myint Oo</i> sieva	S
5.	Kapteinis <i>Naing Lin Oo</i>	<i>Tin Aung Myint Oo</i> dēls	V
6.	<i>Hnin Yee Mon</i>	Kapteiņa <i>Naing Lin Oo</i> sieva	S
7.	Ģenerālmajors <i>Hla Min</i>	Aizsardzības ministrs. Bijušais Īpašo operāciju 3. biroja vadītājs. Bijušais Dienvidu (Pegu divīzijas) reģiona komandieris, dz. d. 26.1.1958.	V
8.	Ģenerālleitnants <i>Ko Ko</i>	Iekšlietu ministrs. Bijušais Īpašo operāciju 3. biroja vadītājs (Pegu, <i>Irrawaddy, Arakan</i>), dz. v. Mandalaja, dz. d. 10.3.1956.	V
9.	<i>Sao Nwan Khun Sum</i>	Ģenerālleitnanta <i>Ko Ko</i> sieva	S
10.	<i>Thein Htaik</i> , pazīstams arī kā <i>Hteik</i> un <i>Htike</i>	Raktuvju ministrs. Bijušais militārais ģenerālinspektors, dz. d. 08.2.1952., dz. v. Jangona	V

#	Vārds, uzvārds (un iespējamie pieņemtie vārdi, uzvārdi)	Personas informācija (tostarp ministrija)	Dzimums (V/S)
11.	<i>Thein Htay</i>	Robežjautājumu un rūpniecības attīstības ministrs. Bijušais aizsardzības ministra vietnieks, dz. d. 07.9.1955., dz. v. Taundži	V
12.	<i>Myint Myint Khine</i>	<i>Thein Htay</i> sieva	S
13.	<i>Soe Maung</i>	Prezidenta birojs. Bijušais galvenais kara prokurors, dz. d. 20.12.1952., dz. v. Yezagyo	V
14.	<i>Nang Phyu Phyu Aye</i>	<i>Soe Maung</i> sieva	S
15.	<i>Aye Myint</i>	Zinātnes un tehnoloģiju ministrs. Bijušais aizsardzības ministra vietnieks	V
16.	<i>Soe Thein</i>	Rūpniecības ministrs, dz. v. Jangona, dz. d. 07.9.1949.	V
17.	<i>Khin Aye Kyin</i> , pazīstama arī kā <i>Aye Aye</i>	<i>Soe Thein</i> sieva	S
18.	<i>Yimon Aye</i>	<i>Soe Thein</i> meita, dz. d. 12.7.1980.	S
19.	<i>Aye Chan</i>	<i>Soe Thein</i> dēls, dz. d. 23.9.1973.	V
20.	<i>Thida Aye</i>	<i>Soe Thein</i> meita, dz. d. 23.3.1979.	S
21.	<i>Aung Min</i>	Dzelzceļa pārvadājumu ministrs, dz. v. Jangona, dz. d. 20.11.1949.	V
22.	<i>Wai Wai Thar</i> , pazīstama arī kā <i>Wai Wai Tha</i>	<i>Aung Min</i> sieva	S
23.	<i>Aye Min Aung</i>	<i>Aung Min</i> meita	S
24.	<i>Htoo Char Aung</i>	<i>Aung Min</i> dēls	V
25.	<i>Khin Yi</i>	Imigrācijas un iedzīvotāju lietu ministrs. Bijušais Mjanmas policijas ģenerāldirektors, dz. d. 29.12.1952., dz. v. <i>Myaung Mya</i>	V
26.	<i>Khin May Soe</i>	<i>Khin Yi</i> sieva	S
27.	<i>Myint Hlaing</i>	Lauksaimniecības un apūdeņošanas ministrs. Bijušais štāba priekšnieks (pretgaisa aizsardzība), dz. v. <i>Mogok</i> , dz. d. 13.8.1953.	V
28.	<i>Thura Myint Maung</i>	Reliģijas lietu ministrs, dz. v. <i>Yesagyo</i> , dz. d. 19.1.1941.	V
29.	<i>Aung Kyaw Soe</i>	<i>Thura Myint Maung</i> dēls	V
30.	<i>Su Su Sandi</i>	<i>Aung Kyaw Soe</i> sieva	S
31.	<i>Zin Myint Maung</i>	<i>Thura Myint Maung</i> meita	S
32.	<i>Khin Maung Myint</i>	Celtniecības ministrs. Bijušais 2. elektroenerģijas ministrs, dz. v. <i>Sikaina</i> , dz. d. 24.5.1951.	V
33.	<i>Win Win Nu</i>	<i>Khin Maung Myint</i> sieva	S
34.	<i>Tin Naing Thein</i>	Valsts plānošanas un ekonomikas attīstības ministrs, kā arī lopkopības un zivsaimniecības ministrs. Bijušais tirdzniecības ministrs, iepriekš mežsaimniecības ministra vietnieks	V
35.	<i>Aye Aye</i>	<i>Tin Naing Thein</i> sieva	S
36.	<i>Kyaw Swa Khaing</i>	1. rūpniecības ministrs. Bijušais 2. rūpniecības ministra vietnieks	V

#	Vārds, uzvārds (un iespējamie pieņemtie vārdi, uzvārdi)	Personas informācija (tostarp ministrija)	Dzi- mu- ms (V/S)
37.	<i>Khin Phyu Mar</i>	<i>Kyaw Swa Khaing</i> sieva	S
38.	<i>Than Htay</i>	Enerģētikas ministrs. Bijušais enerģētikas ministra vietnieks, dz. v. <i>Myanaung</i> , dz. d. 12.11.1954.	V
39.	<i>Soe Wut Yi</i>	<i>Than Htay</i> sieva	S
40.	<i>Zaw Min</i>	Elektroenerģijas (1) ministrs, dz. d. 30.10.1951., dz. v. Pegu	V
41.	<i>Khin Mi Mi</i>	<i>Zaw Min</i> sieva	S
42.	<i>Khin Maung Soe</i>	Elektroenerģijas (2) ministrs	V
43.	<i>Hla Tun</i>	Finanšu un ieņēmumu ministrs. Bijušais finanšu un ieņēmumu ministrs, dz. d. 11.7.1951., dz. v. Jangona	V
44.	<i>Khin Than Win</i>	<i>Hla Tun</i> sieva	S
45.	<i>Thein Nyunt</i>	Prezidenta birojs. Bijušais pierobežu attīstības, etnisko grupu un attīstības lietu ministrs, Nepjido pilsētas mērs, dz. v. Maubina, dz. d. 08.10.1948.	V
46.	<i>Kyin Khaing</i> , pazīstama arī kā <i>Kyin Khine</i>	<i>Thein Nyunt</i> sieva	S
47.	<i>(Wunna Kyaw Htin) Win Myint</i>	Tirdzniecības ministrs. Tirdzniecības un rūpniecības palātu Mjanmas federācijas apvienības (UMFCCI) priekšsēdētājs un "Shwe Nagar Min Co." īpašnieks, futbola kluba "Zeya Shwe Myay" īpašnieks, dz. v. Ye Oo, dz. d. 21.4.1954.	V
48.	<i>Kyaw Hsan</i>	Informācijas un kultūras ministrs. Bijušais Apvienotās solidaritātes un attīstības partijas (ASAP) loceklis, dz. v. Mounšva, dz. d. 20.5.1948.	V
49.	<i>Kyi Kyi Win</i>	<i>Kyaw Hsan</i> sieva Mjanmas Sieviešu lietu federācijas Informācijas nodaļas vadītāja	S
50.	<i>Win Tun</i>	Mežsaimniecības ministrs	V
51.	<i>Aung Kyi</i>	Darba ministrs un sociālās labklājības, palīdzības un izmitināšanas lietu ministrs. Bijušais nodarbinātības/darba lietu ministrs (iecelts par attiecību ministru 08.10.2007., atbild par attiecībām ar <i>Aung San Suu Kyi</i>), dz. v. Jangona, dz. d. 01.11.1946.	V
52.	<i>Thet Thet Swe</i>	<i>Aung Kyi</i> sieva	S
53.	<i>Ohn Myint</i>	Kooperatīvu ministrs. Bijušais Īpašo operāciju 6. biroja vadītājs	V
54.	<i>Nu Nu Swe</i>	<i>Ohn Myint</i> sieva	S
55.	<i>Thein Tun</i> , pazīstams arī kā <i>Thein Htun</i>	Telekomunikāciju, pasta un telegrāfa ministrs	V
56.	<i>Nyan Tun Aung</i>	Satiksmes ministrs	V

MINISTRU VIETNIEKI

#	Vārds, uzvārds (un iespējamie pieņemtie vārdi, uzvārdi)	Personas informācija (tostarp ministrija)	Dzi- mu- ms (V/S)
1.	Ģenerālmajors <i>Kyaw Nyunt</i>	Aizsardzības ministra vietnieks	V
2.	Pulkvedis <i>Aung Thaw</i>	Aizsardzības ministra vietnieks	V

#	Vārds, uzvārds (un iespējamie pieņemtie vārdi, uzvārdi)	Personas informācija (tostarp ministrija)	Dzi- mu- ms (V/S)
3.	Ģenerālmajors Zaw Win	Robežjautājumu ministra vietnieks. Bijušais Lon Htein bataljona 3. bāzes komandieris, <i>Shwemyayar</i>	V
4.	Maung Myint	Ārlietu ministra vietnieks, dz. d. 21.5.1958., dz. v. Mandalaja	V
5.	Dr. Khin Mya Win	Maung Myint sieva, dz. d. 21.01.1956.	S
6.	Win Than	Finanšu un ieņēmumu ministra vietnieks	V
7.	Tint Lwin	Telekomunikāciju, pasta un telegrāfa ministra vietnieks	V
8.	Phone Swe	Sociālās labklājības, palīdzības un izmitināšanas lietu ministra vietnieks. Bijušais iekšlietu ministra vietnieks	V
9.	San San Wai	Brigādes ģenerāļa Phone Swe sieva	S
10.	Than Tun	Kooperatīvu ministra vietnieks	V
11.	Myint Thein	Darba ministra vietnieks. Bijušais Augstākās tiesas tiesnesis	V
12.	Win Shein	Satiksmes ministra vietnieks. Bijušais Jūras spēku mācību štāba komandieris	V
13.	Htay Aung	Viesnīcu un tūrisma ministra vietnieks	V
14.	Thein Aung	Rūpniecības ministra 1. vietnieks	V
15.	Thura Thaug Lwin	Dzelzceļa pārvadājumu ministra vietnieks	V
16.	Thant Shin	Dzelzceļa pārvadājumu ministra vietnieks	V
17.	Aye Kyu	Izglītības ministra vietnieks	V
18.	Kyaw Kyaw Win	Imigrācijas un iedzīvotāju lietu ministra vietnieks	V
19.	Aye Myint Kyu	Sporta ministra vietnieks	V
20.	Han Sein	Mjanmas rūpniecības attīstības ministra vietnieks	V
21.	Chan Maung	Mjanmas rūpniecības attīstības ministra vietnieks	V
22.	Khin Maung Aye	Lopkopības un zivsaimniecības ministra vietnieks	V
23.	Kyaw Zan Myint	Iekšlietu ministra vietnieks	V

PERSONAS, KURAS GŪST LABUMU NO VALDĪBAS EKONOMIKAS POLITIKAS, UN CITAS AR VALDĪBAS REŽĪMU SAISTĪTAS PERSONAS

#	Vārds, uzvārds (un iespējamie pieņemtie vārdi, uzvārdi)	Personas informācija (tostarp uzņēmumi)	Dzi- mu- ms (V/S)
1.	Khin Aung Myint	Bijušais kultūras ministrs. Parlamenta augšpalātas loceklis, augšpalātas priekšsēdētājs. Bijušais Apvienotās solidaritātes un attīstības partijas (ASAP) loceklis	V
2.	Khin Phylene	Khin Aung Myint sieva	S"